

# CORRIGENDA

## Kurt Weill: *Mahagonny* · *Ein Songspiel*

The list below refers to the full score as published in the Kurt Weill Edition (Series I, Volume 3), *Mahagonny*, ed. Giselher Schubert (New York: Kurt Weill Foundation for Music/European American Music Corporation, 2016).

### MAIN TEXT

#### 6. Finale

mm. 39–41

ALL

A new editorial solution for these three measures supplants that of the Edition. In m. 41, delete beats 3 and 4 and convert  $\text{C}$  to  $\frac{2}{4}$  (i.e., remove half rest and instruction *molto rit.*). The converted measure should be inserted between m. 38 and m. 39 (the crescendo hairpins in m. 38 now start with beat 3 and simply continue in the inserted measure through beat 1 and ending on beat 2). The fermatas above the barlines of mm. 38 and 40 should be removed. Performers may decide whether the alto saxophone enters as notated in m. 42 or while BESSIE is speaking (as in m. 33 of the “First Version of Finale” in the Edition’s appendix).

Replacement pages for pp. 170–171 of the Edition are **available for download** (as PDF file); likewise replacement pages for pp. 87–88 of the piano-vocal score UE 36 629 as published in 2016 (reprintings have already been corrected). The publisher has adjusted all rental materials.

The image displays two musical score pages for the finale of Kurt Weill's *Mahagonny*. The top page is labeled 'new solution' and the bottom page is labeled 'supplanted version'. Both pages show the vocal line for [ALLE AUSSER BESSIE] and BESSIE, the piano accompaniment, and the saxophone accompaniment. The new solution version includes a tempo change to 2/4 in measure 41, while the supplanted version maintains the original tempo. The lyrics are: 'Ma - ha - gon - ny! ist nur ein er - fun - de - nes Wort!'.

# KORRIGENDA

## Kurt Weill: *Mahagonny · Ein Songspiel*

Die nachstehende Liste bezieht sich auf die in der Kurt Weill Edition erschienene Partitur (Series I, Volume 3), *Mahagonny*, Hg. Giselher Schubert (New York: Kurt Weill Foundation for Music/European American Music Corporation, 2016).

### MAIN TEXT

#### 6. Finale

T. 39–41 Alle Systeme Eine neue editorische Lösung für diese drei Takte ersetzt die in der Edition veröffentlichte: T. 41 durch Streichung der Schläge 3 und 4 von  $\mathbf{C}$  nach  $\frac{2}{4}$  umwandeln (d.h. die halbe Pause und die Anweisung *molto rit.* entfernen). Den so umgewandelten Takt zwischen T. 38 und T. 39 einfügen. (Die Crescendogabeln in T. 38 beginnen erst mit dem 3. Schlag und erstrecken sich bis zum 1. Schlag des eingefügten Taktes.) Darüber hinaus die Fermaten über den Taktstrichen von T. 38 und T. 40 entfernen. Bei Aufführungen kann entschieden werden, ob das Saxophon wie notiert in T. 42 einsetzt oder bereits früher, während BESSIE noch spricht (also wie in T. 33 der “First Version of Finale” im Anhang der Edition).

Korrigierte Ersatzseiten für S. 170–171 der Edition sind **als Download erhältlich** (PDF Datei). Ebenso Ersatzseiten für S. 87–88 des Klavierauszugs UE 36 629 (erschienen 2016; Nachdrucke sind bereits korrigiert). Das Leihmaterial des Verlags ist angeglichen.

neue Lösung

[ALLE AUSSER BESSIE] *f* Ma - ha - gon - ny! *f* BESSIE *molto rit.* ist nur ein er - fun - de - nes Wort!

*p* *mf* *p* Sax. *espr. molto*

ersetzte Fassung

[ALLE AUSSER BESSIE] *f* Ma - ha - gon - ny! *f* BESSIE *molto rit.* ist nur ein er - fun - de - nes Wort! *molto rit.*

*p* *mf* *p* Sax. *espr. molto*